

Zitting 1976–1977

14 301

Luchtvaartovereenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Federatieve Republiek Brazilië, met Bijlage, en Protocol van ondertekening; Brasilia, 6 juli 1976

Nr. 1

Ter griffies van de Eerste en van de Tweede Kamer der Staten-Generaal ontvangen 16 december 1976. De wens dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onderworpen, kan door of namens een of beide Kamers of door ten minste vijftien leden van de Eerste Kamer dan wel dertig leden van de Tweede Kamer te kennen worden gegeven uiterlijk op 15 januari 1977.

BRIEF VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Aan de Voorzitters van de Eerste en van de Tweede Kamer der Staten-Generaal

's-Gravenhage, 15 december 1976

Ter voldoening aan het bepaalde in het tweede lid van artikel 60 en onder verwijzing naar het derde lid van artikel 61 van de Grondwet, de Raad van State gehoord, heb ik de eer u hierbij de Engelse en de Nederlandse tekst over te leggen van de op 6 juli 1976 te Brasilia tot stand gekomen luchtvaartovereenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Federatieve Republiek Brazilië, met Bijlage en Protocol van ondertekening (Trb. 1976, 131)¹.

Een toelichtende nota bij deze Overeenkomst en Protocol gelieve u hiernevens aan te treffen.

De goedkeuring wordt alleen voor Nederland gevraagd.

Tevens bied ik u ter vertrouwelijke kennisneming door de leden der Kamers aan de tekst van een op 25 juni 1976 te Rio de Janeiro door de delegatieleiders der beide landen ondertekend vertrouwelijk memorandum².

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
J. M. den Uyl

¹ Nedergelegd op de bibliotheek ter inzage van de leden.

² Nedergelegd op de bibliotheek ter vertrouwelijke kennisneming door de leden.

TOELICHTENDE NOTA

Nadat de op 6 november 1947 tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Staten van Brazilië gesloten luchtvaartovereenkomst in 1961 door de Braziliaanse regering was opgezegd (laatstelijk Trb. 1962, 90), heeft de exploitatie van de dienst van de KLM op Brazilië sedert 28 mei 1962 plaatsgehad op basis van een unilateraal door de Braziliaanse overheid verleende vergunning.

Door het sluiten van de onderhavige luchtvaartovereenkomst worden de luchtvaartverhoudingen tussen de beide landen weer formeel geregeld en krijgt bedoelde exploitatie een hechtere basis.

De inhoud van de artikelen 1 t/m 5, 7 en 10 t/m 15 komt overeen met die van de normaal gangbare bepalingen in luchtvaartovereenkomsten.

Artikel 6 voorziet bij bepaalde overtredingen, behalve in een schorsing van de exploitatie-vergunning ook in de oplegging van boetes.

Deze in Nederland niet bekende mogelijkheid houdt verband met een in Brazilië wel bestaand systeem, waaraan de Braziliaanse autoriteiten grote waarde hechten.

Artikel 8 voorziet in de mogelijkheid van eenvoudige wijziging van de ter uitvoering van de overeenkomst opgestelde Bijlage, welke in hoofdzaak bepalingen inhoudt omtrent het wederzijdse verlenen van rechten, capaciteit en tarieven, dienstregelingen en frequenties alsmede de overeengekomen routetabellen, welke op grond van paragraaf I deel uitmaken van de Bijlage.

De routetabellen dekken, voor wat Nederland betreft, de route zoals deze al sedert jaren wordt geëxploiteerd. De Braziliaanse route is een logische tegenhanger van de Nederlandse route. Op grond van artikel 62, eerste lid, onder b, van de Grondwet, zullen deze wijzigingen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal behoeven.

Artikel 9 verwijst voor wat de arbitrage betreft naar de daarvoor in artikel 85 van het Verdrag inzake de Internationale Burgerluchtvaart aangegeven procedure (Chicago, 7 december 1944, laatstelijk Trb. 1973, 109). Het artikel bepaalt evenwel niet dat de uitspraak van het scheidsgerecht bindend zal zijn; het bepaalt slechts dat de Overeenkomstsluitende Partijen al het mogelijke zullen doen om uitvoering te geven aan de uitspraak.

Onder de tot dusver geldende unilaterale vergunningen mocht de KLM Brazilië aandoen met één frequentie in de week met commerciële rechten en een tweede frequentie met slechts technische rechten.

In die situatie komt onder de vigeur van de Overeenkomst en het bijbehorende Protocol van ondertekening vooralsnog geen wijziging, zulks als gevolg van de zeer recente maatregelen van de Braziliaanse regering op deviezengebied. Aangezien de regering van de Nederlandse Antillen had doen weten er de voorkeur aan te geven haar luchtvaartbelangen niet via de onderhavige luchtvaartovereenkomst te regelen, zal de Overeenkomst alleen gelden voor Nederland.

De Minister van Verkeer en Waterstaat,
T. E. Westerterp

De Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken,
L. J. Brinkhorst

De Staatssecretaris van Financiën,
M. J. van Rooijen